## CAME i-



## Garage door operator Series VER





## $\triangle$ CAUTION! Important safety instructions.

## Follow all of these instructions. Improper installation can cause serious bodily harm. Before continuing, also read the general precautions for users.

This product must only be used for its specifically intended purpose. Any other use is dangerous. CAME S.p.a. is not liable for any damage caused by improper, wrongful and unreasonable use - This manual's product is defined by the Machinery Directive 2006/42/EC as partly-completed machinery.". Partly-completed machinery is an assembly that almost constitutes a machine, but which, alone, cannot ensure a clearly defined application. Partly-completed machinery is only destined to be incorporated or assembled to other machinery or other partly-completed machinery or apparatuses to build machinery that is regulated by Directive 2006/42/CE. The final installation must be compliant with European directive 2006/42/CE and current European reference standards - Given these considerations, all procedures stated in this manual must be exclusively performed by expert, qualified staff • Laying of cables, installation and testing must follow state-of-the-art procedures as dictated by applicable standards and laws • Before installing the operator, check that the door is in proper mechanical condition, that it is properly balanced and that it properly closes: if any of these conditions are not met, do not continue before having met all safety requirements - Make sure that the operator is installed onto a sturdy surface that is protected from any collisions $\bullet$ If the operator is installed lower than 2.5 from the ground or from any other access level, fit protections and signs to prevent hazardous situations - Do not fit the operator upside down or onto elements that could yield under its weight. If necessary, add reinforcements to the fastening points • Do not install on doors on tilted surfaces • Suitably section off and demarcate the entire installation site to prevent unauthorized persons from entering the area, especially minors and children • Fit cautionary signs, such as the plate, wherever needed and in plain sight • Use proper protections to prevent mechanical hazards when people are loitering around the operator's range of action, for example, prevent crushing of fingers between the drive shaft and the mechanical stops, prevent crushing when the door is opening, and so on - The electrical cables must run through the cable glands and must not touch any heated parts, such as the motor, transformer, and so on) - All control and command devices must be installed at least 1.85 m from the perimeter of the door's working area, or where they cannot be reached from outside the door • Unless a key switch is provided, the control devices must be fitted at least 1.5 m above ground, where they cannot be reached by the general public • Before turning over to the final user, check that the system complies with the harmonized standards of Machinery Directive 2006/42/CE. Make sure that the operator has been properly adjusted and that the safety and protection devices, and the manual release, are working properly • Affix a permanent tag, that describes how to use the manual release mechanism, close to the mechanism - Make sure to hand over to the end user, all operating manuals for the products that make up the final machinery - Make sure you have set up a suitable dual pole cut off device along the power supply that is compliant with the installation rules. It should completely cut off the power supply according to category III surcharge conditions - The gearmotor must be exclusively powered by very low safety voltage, which corresponds to
what is stated in the markings on the gearmotor itself • Keep the section of this manual inside the technical folder along with the manuals of all the other devices used for your automation system. Remember to hand over to the end users all the operating manuals of the products that make up the final machinery.
The next figure shows the main hazard points for people.

## Power supply cable replacement (Y connection)

[1] If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or authorized technical assistance service, or in any case, by similarly qualified persons, to prevent any risk


## KEY

[a] This symbol shows which parts to read carefully.
$\triangle$ This symbol shows which parts describe safety issues.
This symbol shows which parts to tell users about.
The measurements, unless otherwise stated, are in millimeters.

## DESCRIPTION

Operator featuring a control panel with encoder for sectional and overhead garage doors.

## Intended use

The VER06DES / VER08DES operators are designed to power overhead garage and sectional doors for homes and apartment blocks.
(1] Do not install of use this device in any way, except as specified in this manual.

## Limits to use




## Description of parts

## Operator

(1) Cover
(2) Gearmotor
(3) Transformer
(4) Electronic board
(5) Operator configuration buttons


## Packing list

(1) one Operator
(2) one Installation Manual
(3) two anchoring perforated-plates.
(4) one Curved lever
(5) two support braces
(6) three U-shaped braces
(7) one guide-fitting brace

8 one door fitting brace
(9) eight self-drilling hexagonal head M6x15 screws
(10) one hexagonal M6x80 nut and bolt
(11) one (ø8x25) drive-shaft adapter
(12) one $3 \times 20$ linchpin
(13) one Pin
(14) four M8x20 hexagonal screws with washers and nuts
(15) one Slide guide (only in kit with 3 pieces of guide 1 meter long)
(16) Power supply cable

(1) Guide
(2) Chain or belt
(3) Skid
(4) Transmission arm
(5) Release cord


## Slide guides

001 V06001 Chain guide $L=3.02 \mathrm{~m}$.
Counter-balanced overhead doors up to 2.4 m in height

- Counter-balanced overhead doors up to 2.25 m in height.
- Sectional* doors up to 2.20 m in height.

001V06002 Chain guide $L=3.52 \mathrm{~m}$.

- Counter-balanced overhead doors up to 2.75 m in height.
- Sectional* doors up to 2.70 m in height.

001 V 06003 Chain guide $\mathrm{L}=4.02 \mathrm{~m}$.

- Spring-balanced overhead doors up to 3.25 m in height.
- Sectional* doors up to 3.20 m in height.

001 V06005 Belt guide $L=3.02 \mathrm{~m}$.
Counter-balanced overhead doors up to 2.4 m in height

- Counter-balanced overhead doors up to 2.25 m in height.
- Sectional* doors up to 2.20 m in height.

001 V06006 Belt guide $L=3.52 \mathrm{~m}$.

- Counter-balanced overhead doors up to 2.75 m in height.
- Sectional* doors up to 2.70 m in height.

Belt guide $\mathrm{L}=4.02 \mathrm{~m}$.
001V06007 - Counter-balanced overhead doors up to 3.25 m in height.

- Sectional* doors up to 3.20 m in height.

Optional accessories
001V201 Transmission arm for counter-balanced overhead doors.

001V121 Pull-cord release device to apply onto handle.
For sectional doors, see the APPLICATION EXAMPLES paragraph

## Application examples

Types and limits to use


## Standard installation

(1) Operator
(2) Guide
(3) Release device
(4) Transmission arm
(5) Key-switch selector
(6) Photocells
(7) Control device
(8) Sensitive safety-edge
(9) Flashing light and antenna


## GENERAL INSTALLATION INDIGATIONS

$\triangle$ The installation must be done by qualified expert technicians and in full compliance with applicable laws and regulations.

Cable type and minimum thicknesses

| Connection | cable length |  |
| :--- | :---: | :---: |
|  | $<20 \mathrm{~m}$ |  |
| Control panel power supply 230 V AC | $3 \mathrm{G} \times 1.5 \mathrm{~mm}^{2} \quad 3 \mathrm{G} \times 2.5 \mathrm{~mm}^{2}$ |  |
| Flashing light | $2 \times 0.5 \mathrm{~mm}^{2}$ |  |
| Command and control devices | $2 \times 0.5 \mathrm{~mm}^{2}$ |  |
| TX Photocells | $2 \times 0.5 \mathrm{~mm}^{2}$ |  |
| RX photocells | $4 \times 0.5 \mathrm{~mm}^{2}$ |  |

When operating at 230 V and outdoors, use H05RN-F-type cables that are 60245 IEC57 (IEC) compliant; whereas indoors, use H05VV-F type cables that are 60227 IEC53 (IEC) compliant. For power supplies up to 48 V , you can use FROR 20-22 II-type cables that comply with EN 50267-2-1 (CEI).
To connect the antenna, use the RG58 (we suggest up to 5 m ).
1 For combined connection and CRP, use a UTP CAT5-type cable (up to $1,000 \mathrm{~m}$ long).
In If cable lengths differ from those specified in the table, establish the cable sections depending on the actual power draw of the connected devices and according to the provisions of regulation CEI EN 60204-1.
[0] For multiple, sequential loads along the same line, the dimensions on the table need to be recalculated according to the actual power draw and distances. For connecting products that are not contemplated in this manual, see the literature accompanying said products

## Installation of the wall socket

$\triangle$ The wall socket must be installed exclusively by a skilled electrician. Protect the wall socket with a fuse (16A delayed). Comply with current regulations (e.g. safety of electrical systems).

1. Install the wall socket 1 on the ceiling at a maximum distance of 1 m from the control unit box 2 . 2. Install and connect the wall socket power supply cable 3 to the power grid.


## INSTALLING

$\triangle$ The installation must be done by qualified expert technicians and in full compliance with applicable laws and regulations.
$\triangle$ The following illustrations are mere examples in that the space for fastening the operator and accessories varies depending on the installation area. It is up to the fitter, therefore, to choose the most suitable solution.

## Assembling the guide

1


## (2)



## Positioning the traction guide

A for sectional doors exceeding the overall dimensions of the spring-pole brace.
B for overhead doors between 10 and 20 mm from the apex point of the leaf's slide arc.
C for partially retracting protruding counter-balanced overhead doors, use the V201 arm (see attached technical documentation).


For protracting overhead doors, keep the guide 20 mm from the opening high-point.


Bend the perforated flat tabs so they fit snugly and so as to compensate for the distance between the guide and ceiling.
Fasten the flat tabs to the support braces and to the U-shaped brace using the supplied screws and washers. Drill the ceiling so the holes match those on the flat tabs.
Fasten the flat tabs to the ceiling using suitable dowels and screws.


## Fitting the transmission arm to the door

Fit the transmission arm brace to the upper beam of the door, perpendicularly to the traction guide
1 and fasten it using the supplied screws or other suitable screws.
If mounting the curved lever $\mathbf{2}$ fit it to the transmission arm by using the supplied nuts and bolts


## Fitting the operator to the guide

Fit the adapter to the drive shaft.
The operator can be fitted onto the guide: either in standard position or at a right angle .
E

p. 15 - Manual FA01176-EN -02/2019 - © CAME S.p.A. - The contents of this manual may be changed, at any time, and without notice. - Original instructions

## Moving the micro switch

Disconnect the cables of the micro switch $\mathbf{H}$ and remove the latter.
H


I Remove the operator's cover. Pull out the electrical cable and fit it through the hole.
Use a screwdriver to open up the predrilled hole for the electrical cables of the micro switch and fir the cables to the micro switch. Fit the micro switch to the operator.
Connect the connectors to the corresponding positions on the micro switch.
$\triangle$ Reconnect the cables as originally connected (NO - C).
Fit the cover back onto the operator.

Perforate the cable gland $\mathbf{1}$ pass the cables through (2) and fit it into its corresponding housing (3) In The number of cables depends on the type of system and accessories fitted.


## Description of parts

(1) Encoder connector
(9) Safety-device terminals
(2) Gearmotor connector
(10) Line power-supply connector
(3) Card power supply connector
(11) Courtesy light cover connector
(4) Electronic board
(12) Calibration microswitch terminal
(5) AF card connector
(13) Programming board
(6) Antenna terminals
(14) Display
(7) Programming board connector

8 Terminals for control and warning devices
(15) Cable for connecting to the control board
(16) Programming buttons

14
15




101 Maximum absorption of all the devices: max. 20 W .
$\triangle$ Before fitting the AF card, you must cut off the mains power supply.

Antenna with RG58 cable for remote control.

## Safety devices

## Photocells

Configure contact CX or CY (NC), safety input for photocells.
See functions for input CX (Function F 2) or CY (Function F 3) in:

- C1 reopening during closing. When the door is closing, opening the contact causes the door to invert its movement until it is completely open;
- C3 partial stop. Stopping of the door, if it is moving, with consequent automatic closing (if the automatic closing function has been entered);
- C4 obstruction wait. Stopping of the door, if it is moving, which resumes movement once the obstruction is removed.
(1) By default, the Cx and Cy contacts are deactivated:


Connecting the safety devices (i.e. the safety test)
At each opening and closing command, the control board checks the efficacy of the safety devices (such as photocells).
Any malfunction inhibits any command and is signalled as E4 on the display.
Enable function F 5 in programming.


DELTA-S
DIR

## Sensitive Safety Edges

Configure contact CX, CY (NC), safety input for sensitive safety-edges.
See functions for input CX (Function F 2) or CY (Function F 3) in:

- C7 reopening while closing (NC input). When the door is closing, opening the contact causes the door to invert its movement immediately until it is completely open;
- r7 opening again during closing (8K2 resistive input). When the door is closing, opening the contact causes the door to invert its movement immediately until it is completely open;
©d If unused, contacts CX and CY should be deactivated during programming.



## Description of programming commands

The ESC button is for:

- exiting menus;
- deleting changes;
- STOPPING when the motor is moving.



## Browsing the menu

To enter the menu, keep the ENTER key pressed for one second.

To exit the menu, wait 20 seconds or press ESC.


| F1 | Total stop [1-2] | NC input - Door stop that excludes any automatic closing; to resume movement, use the control device. The safety device is inserted into (1-2), if unused, select 0. OFF=Deactivated (default) / ON=Activated |
| :---: | :---: | :---: |
| F2 | Input [2-CX] | Input NC - Can associate: C1 = reopening during closing by photocells, C3 = partial stop, $\mathrm{C} 4=0 \mathrm{obstruction} \mathrm{wait}, \mathrm{C7}=$ reopening during closing by sensitive safety-edges, $\mathrm{r7}=$ reopening during closing by resistive sensitive safety-edges 8K2. <br> OFF = Deactivated (default)/ C1 / C3 / C4 / C7 / r7 <br> The C3 setting only appears if F19 is active. |
| F3 | Input [2-CY] | Input NC - Can associate: C1 = reopening during closing by photocells, C3 = partial stop, $\mathrm{C} 4=0$ obstruction wait, $\mathrm{C7}=$ reopening during closing by sensitive safety-edges, $\mathrm{r7}=$ reopening during closing by resistive sensitive safety-edges 8K2. <br> OFF = Deactivated (default)/ C1 / C3 / C4 / C7 / r7 <br> The C3 setting only appears if F19 is active. |


|  | The automatic-closing wait starts when the partial opening point is reached (from |
| :--- | :--- |
| Automatic | partial opening command) and can be set to between 1 and 180 seconds. The |
| closing time | automatic closing does not activate, after a total stop or if the power supply is |
| after partial | missing. |
| opening | The F19 function must not be deactivated. |
|  | OFF = Deactivated (default) $/ \mathbf{1}=1$ second $/ \ldots / \mathbf{1 8 0}=180$ seconds |

F21 Pre-flashing time
Adjusting the pre-flashing time for the flashing light connected to 10-E before each maneuver. The flashing time is adjustable from 1 to 10 seconds.
OFF = Deactivated (default) / $1=1$ second $/ \ldots / 10=10$ seconds
The courtesy light stays lit for the necessary time while the door is opening and closing.
Adjustable between 60 and 180 seconds.
$60=60$ seconds $/ . . . / 180=180$ seconds (default)

F36 $\quad$| Adjusting the |
| :--- |
| partial opening |

Adjustment as a percentage of total travel, during the door partial opening.
$5=5 \%$ of the travel $/ \ldots / 40=40 \%$ of the travel (default) $/ \ldots / 80=80 \%$ of the travel.
$\left.\begin{array}{cc}\text { F58 } & \begin{array}{l}\text { Maintenance } \\ \text { maneuvers }\end{array} \\ \text { F60 } & \begin{array}{l}\text { With this function it is established how many maneuvers the motor must perform to } \\ \text { display the maintenance request. }\end{array} \\ \text { F80 } & \text { Sleep mode } \\ \text { Sound signal } \begin{array}{l}\text { OFF }=\text { deactivated (default) / ON = activated } \\ \text { The power supply } 10-2 \text { is switched off. }\end{array} \\ \text { OFF = (default) deactivated / ON = activated } \\ \text { If activated, the buzzer will emit a signal each time any programming key is pressed } \\ \text { and, with the automatic closing time activated, it emits an acoustic signal warning } \\ \text { that the door is closing. }\end{array}\right]$

U2 Deleting users Deleting single users (see paragraph called DELETING SINGLE USERS).
U3 Deleting users
Deleting all users.
OFF = Deactivated $/ 0 N=$ Delete all users.
A3 Travel calibration Boom travel calibration (see TRAVEL CALIBRATION paragraph).
$\begin{array}{lll}\text { A4 } & \text { Resetting } & \text { Caution! To restore the factory settings. } \\ \text { parameters } & \text { OFF }=\text { Deactivated } / \mathrm{ON}=\text { Activated }\end{array}$
A5 Maneuver count $\begin{aligned} & \text { For viewing the number of maneuvers made by the gearmotor ( } 1=100 \text { maneuvers; } \\ & 010=1000 \text { maneuvers; } 100=10000 \text { maneuvers; } 999=99900 \text { maneuvers; CSI } \\ & =\text { maintenance job) }\end{aligned}$
H1 Version View the firmware version.

## List of registered users



| 136 | 183 | 230 |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 137 | 184 | 231 |  |
| 138 | 185 | 232 |  |
| 139 | 186 | 233 |  |
| 140 | 187 | 234 |  |
| 141 | 188 | 235 |  |
| 142 | 189 | 236 |  |
| 143 | 190 | 237 |  |
| 144 | 191 | 238 |  |
| 145 | 192 | 239 |  |
| 146 | 193 | 240 |  |
| 147 | 194 | 241 |  |
| 148 | 195 | 242 |  |
| 149 | 196 | 243 |  |
| 150 | 197 | 244 |  |
| 151 | 198 | 245 |  |
| 152 | 199 | 246 |  |
| 153 | 200 | 247 |  |
| 154 | 201 | 248 |  |
| 155 | 202 | 249 |  |
| 156 | 203 | 250 |  |
| 157 | 204 |  |  |
| 158 | 205 |  |  |
| 159 | 206 |  |  |
| 160 | 207 |  |  |
| 161 | 208 |  |  |
| 162 | 209 |  |  |
| 163 | 210 |  |  |
| 164 | 211 |  |  |
| 165 | 212 |  |  |
| 166 | 213 |  |  |
| 167 | 214 |  |  |
| 168 | 215 |  |  |
| 169 | 216 |  |  |
| 170 | 217 |  |  |
| 171 | 218 |  |  |
| 172 | 219 |  |  |
| 173 | 220 |  |  |
| 174 | 221 |  |  |
| 175 | 222 |  |  |
| 176 | 223 |  |  |
| 177 | 224 |  |  |
| 178 | 225 |  |  |
| 179 | 226 |  |  |
| 180 | 227 |  |  |
| 181 | 228 |  |  |
| 182 | 229 |  |  |



## Transmitter and Saving users

$\triangle$ Before fitting the snap-in cards, you MUST CUT OFF THE MAINS POWER SUPPLY.

To enter, change and delete user or to control the operator via the radio command, fit the AF card.


## Entering a user with an associated command

N.B.: when entering and deleting users, the numbers that appear flashing are available and usable numbers for entering new users (max. 250 users).

Select U1. Press ENTER to confirm 1 .
Select a command to associate to the user.
The commands are:
1 = step-step (open-close);
$2=-$ sequential (open-stop-close-stop);
$3=$ open;
4 = partial opening.
Press ENTER to confirm 2.
An available number between 1 and 250 will flash for a few seconds. This number will be assigned to the user after sending the code through the transmitter (3).

## 1




Select U2. Press ENTER to confirm (1).
Select the user number to delete. Press ENTER to confirm (2).
The CIr wording will appear to confirm the deletion 3 .
N.B.: It is possible to directly delete an already memorized transmitter. At point 2 press the remote control button to identify the position it occupies. Press Enter to delete the position.


## Travel calibration

N.B.: before calibrating the travel, check that the maneuvering area is free of any obstructions. Important! During the calibration, all safety devices will be disabled except for the PARTIAL STOP one. Select A3. Press ENTER to confirm (1.
Keep pressed the > button to open the door. Release the button when the door reaches the desired opening limit switch point. Press ENTER to confirm 2.


Keeping pressed the < button the door closes. Release the button when the door reaches the desired closing limit switch point. Press ENTER to confirm (3) (4).


Once the limit switch points have been memorized, the operator performs a complete travel to self-learn the sensitivity values.

## Encoder operation

Obstruction detection when OPENING.
The door closes again.


Obstruction detection when CLOSING.
The door inverts its travel direction and reopens.
After three consecutive inversions, when closing, the door stays open and automatic closing is excluded. After three consecutive opening or closing detections, the door stops.
To close the door again, press a control button or use the transmitter.


## ERROR MESSAGE

(1) The error messages appear on the display.

| E 2 | Calibrating the complete gate-travel |
| :--- | :--- |
| E 3 | Encoder broken |
| E 4 | Services test error |
| E 7 | Operating time error |
| E 9 | Closing obstruction |
| E10 | Opening obstruction |
| E11 | Maximum number of obstructions consecutively detected |

WHAT TO DO IF ...

| ISSUES | POSSIBLE CAUSES | POSSIBLE FIXES |
| :--- | :--- | :--- |
| The operator neither <br> opens nor closes | $\bullet$ Power supply is missing <br> - The gearmotor is stuck <br> - The transmitter emits a weak signal <br> or no signal | • Check main power supply <br> - Luttock the gearmotor <br> $\bullet$ Replace the batteries |
| The operator opens selectors stuck <br> does not close | - Check that the devices and the <br> electric cables are in proper <br> working conditions |  |

$\triangle$ If the problem cannot be solved by following the fixes in the table or if any malfunctions, anomalies, noises, vibrations or suspicious and unexpected behaviour is experienced on the system, call for qualified assistance.

## FINAL OPERATIONS

Do the final operation only once the connections are complete and the system is started up.


## DISMANTLING AND DISPOSAL

(-7. CAME S.p.A. employs an Environmental Management System at its premises. This system is certified and compliant with the UNI EN ISO 14001 regulation standard to ensure that the environment is respected and safeguarded.
Please continue safeguarding the environment. At CAME we consider it one of the fundamentals of our operating and market strategies. Simply follow these brief disposal guidelines:

- DIIPOSING OF THE PACKAGING

The packaging materials (carchoard, plastic, and so on) should be disposed of as solid household waste, and simply separated from other waste for recycling.
Always make sure you comply with local laws before dismanting and disposing of the product.
DISPOSE OF RESPONSIBLY!

- DISPOSING OF THE PRODUCT

Our products are made of various materials. Most of these (aluminum, plastic, iron, electrical cables) are classified as solid household waste. They can be recycled by separating them before dumping at authorized city plants.
Whereas other components (control boards, batteries, transmitters, and so on) may contain hazardous pollutants.
These must therefore be disposed of by authorized, certified professional services.
Before disposing, it is always advisable to check with the specific laws that apply in your area.
DISPOSE OF RESPONSIBLY!

## Came S．p．a．

indirizzo／address／adresse／adresse／direcciön／endereço／adres／adres Via Martiri della Libertâ 15－31030 Dosson di Casier，Treviso－Italy
DICHIARA CHE LE AUTOMAZIONI PER PORTE GARAGE／DECLARES THAT THE OPERATORS FOR GAPAGE DOORS／

## UNG FUR DEN DEOLARACAO <br> DECLARACAO $x 0 / D$ ge $\| B$

位 DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS DE GARA E／DECLARA OUE AS AUTOMATIZACOES PARA PORTAS DE GARAGEM／OSMIADCZZA ZE ALTOMATYKA DO BRAM GARAZOWYCH／VERIKLAART DAT DEALTOMATISER－ INGEN VOOR GARAGEPOORTEN
## VER06DES VER08DES

SONO CONFORMI ALLE DISPOSZZONI DELIE SEGUENTI DRETTME／THEY COMPLY WTH THE PROVSIONS OF THE FOLION－ ING DIRECTMES／DEN VOFGGABEN DER FOLGENDEN AICHTUNENENTSPFECHEN／SONT CONFORMES ALXDISPOSTIONS DES DIRECTMES SUINANIES／CUMFLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENIES DRECTIVAS／ESTAO DE ACORDO COM AS DISPOSICOES DAS SEGUINTES DIRECTMAS／SAZGODNEZ POSTANOMENAMI NASTEPUACYCH DYREKTYW ELAOPEISHCH／VOLDOEN AAN DE VOCRSCHRIFIEN VAN DE VOLGENDE RICHTLUNEN：
－COMPATIBILTA＇ELEITROMAGNEIICA／ELECTROMAGNETIC COMPATIBIUTY／ELEKTROMAGNETISCHE VERIRAGLICHKEIT／COMPATIBILITE ELECTAOMAGNETIQUE／COMPATIBILDAD ELECTROMAGNETICA／COMPATIBIL． DADE ELEIROMAGNETICA／KOMPATYBILNOSCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ／ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI－ LTET ：2014／30／UE．

Alterimento name armanizzate ed alte nome tecriche／Refer to European regulations and othar techrical regulations／Hammorisisrte Bazuganomen und andars techrische Vorgeben／Rä́fárence aux nournes harmorisees et aux autres normes techriquas／Referancia normas armorizadas y otras normas técnicas／Reterência de normas harmoniza－ das e outras normas tócricas／Odncene normy ujednolicone i inne nortry tachriczne／Gehermonisegrda en andare techrische normen waamaar is verwazen

EN 61000－6－1：2008
EN 61000－6－3：2007＋A1：2011
EN 61547：2009EN 62233：2008
ETSI EN 301 489－1 v．2．2．0
ETSI EN $301489-3$ v．2．1．1
EN 60335－1：2012＋A11：2014
EN 60335－2－95：2015＋A1：2015

FISFEITANOI REQUISTI ESSENZIALI APPUCATL／MEET THE APPUCABL E ESSENTLAL REQUIREMENTS：／DEN WESENTUCHEN ANGEWANDTEN ANFORDERUNGENENTSPRECHEN：／RESPECTENT LES CONDTIONS REQUSES NECESSARES APPUOUEES： ／CLMPLEN CON LOS FEOUISTOS ESENCIALES APLICADOS：／FESPEITAMO REQUISTOS ESSENCIAIS APLICADOS：／ SPEENAALA PCOSTAWOWE WMMAGANE WFUNIL：／VOLDOEN AAN DE TOEPASEARE MNIMUM EISEN：

## $1.1 .3 ; 1.1 .5 ; 1.2 .1 ; 1.2 .2 ; 1.3 .2 ; 1.3 .7 ; 1.3 .8 .1 ; 1.4 .1 ; 1.4 .2 ; 1.5 .1 ; 1.5 .6 ; 1.5 .8 ; 1.5 .9 ; 1.5 .9 ; 1.5 .13 ; 1.6 .1 ; 1.6 .3 ; 1.6 .4 ;$

 1．7．1；1．7．2；1．7．4PERSONA AUTORZZNTA A COSTTUURE LA DOCUMENTAZCNE TECNCA PERTNENTE／PERSONAUTHOREED TO COMPLE THE RELEUNTT TECHNCALDOCUMENTATON／ PERSON DE BENOUMICMGT IST，DE RELEUNTEN TECHESOENUTEPLAGEN ZUSAMENZUSTELEN／DOCUMENTATON TECHNOUE SPECAROUEDAUTOPISATON A CONSTRUFE DE／PERSONA BACULADA PMFA ELABCRAA LA DOCUMENTACOÓN TECNCA PERTNENTE／PESSOAA AUTOAZADA A CONSTTUA A DOCWUENTACAO TECNCA
 SAMENTESTELEN．

## CAME S．p．a．














## VIETA／FORBIDS／VERBIETET／INTERDIT／PROHIBE／PROIBE／ZABRANIA SIE／VERBIEDT


 unviletindga Mactine ach ingoula
 de incoporde Na pas do $2008 / 42 \mathrm{CE}$ ，cas篗更
 nest daridtifin $2006 / 42 / \mathrm{EG}$ ．

Dosson di Casier（TV）
05 Feboraio／February／Februa／
Févier／Febrero／Fevereho／
Luty／Februarl 2019

Legaie Rappresentante／Legal Representative／ Gesatzlicher Vertreter／Représentant légal／
Recresentants legal／Representante local／
Przedstawicf prawny／Wettelike vertegerwoordiger
Ancrea Moflose

Fascicolo tecrico a supporto／Supporting technical dossier／Unterstützung technische Dossier／soutenir dossier technique／apoyo expediente técrico／apolar dossier técrico／wsplerarie dokimentaci techricznej／ondersteunende techrische dossler：001VEROEDES

## Came S．pa．

Via Martiri dela Liberta，15－31030 Dosson di Casier－Treviso－Italy－Tel．（＋39） 04224940 －Fax（ +39 ） 04224941 infodcame．it－www．came．com
Cap．Soc．1．610．000，00€－C．F．eP．I． 03481280265 －VAT IT 03481280265 －REA TV 275359 －Reg imp．TV 03481280265

The contents of this manual may change, at any time, and without notice.

## CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 04224940 - fax. (+39) 04224941

